

# SONIC ULTRAMIZER

# SX3040

## Instrucciones

Versión 1.0    Abril 2007

es



[www.behringer.com](http://www.behringer.com)



## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



### PRECAUCIÓN:

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no quite la tapa (o la parte posterior). No hay piezas en el interior del equipo que puedan ser reparadas por el usuario. Si es necesario, póngase en contacto con personal cualificado.

### ADVERTENCIA:

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia, humedad o alguna otra fuente que pueda salpicar o derramar algún líquido sobre el aparato. No coloque ningún tipo de recipiente para líquidos sobre el aparato.



Este símbolo, siempre que aparece, le advierte de la presencia de voltaje peligroso sin aislar dentro de la caja; este voltaje puede ser suficiente para constituir un riesgo de descarga.



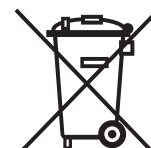
Este símbolo, siempre que aparece, le advierte sobre instrucciones operativas y de mantenimiento que aparecen en la documentación adjunta. Por favor, lea el manual.

- 1) Lea las instrucciones.
- 2) Conserve estas instrucciones.
- 3) Preste atención a todas las advertencias.
- 4) Siga todas las instrucciones.
- 5) No use este aparato cerca del agua.
- 6) Limpie este aparato con un paño seco.
- 7) No bloquee las aberturas de ventilación. Instale el equipo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 8) No instale este equipo cerca de fuentes de calor tales como radiadores, acumuladores de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que puedan producir calor.
- 9) No elimine o deshabilite nunca la conexión a tierra del aparato o del cable de alimentación de corriente. Un enchufe polarizado tiene dos polos, uno de los cuales tiene un contacto más ancho que el otro. Una clavija con puesta a tierra dispone de tres contactos: dos polos y la puesta a tierra. El contacto ancho y el tercer contacto, respectivamente, son los que garantizan una mayor seguridad. Si el enchufe suministrado con el equipo no concuerda con la toma de corriente, consulte con un electricista para cambiar la toma de corriente obsoleta.
- 10) Coloque el cable de suministro de energía de manera que no pueda ser pisado y que esté protegido de objetos afilados. Asegúrese de que el cable de suministro de energía esté protegido, especialmente en la zona de la clavija y en el punto donde sale del aparato.
- 11) Al conectar la unidad a la toma de corriente eléctrica asegúrese de que la conexión disponga de una unión a tierra.
- 12) Si el enchufe o conector de red sirve como único medio de desconexión, éste debe ser accesible fácilmente.
- 13) Use únicamente los dispositivos o accesorios especificados por el fabricante.

- 14) Use únicamente la carretilla, plataforma, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante o suministrados junto con el equipo. Al transportar el equipo, tenga cuidado para evitar daños y caídas al tropezar con algún obstáculo.



- 15) Desenchufe el equipo durante tormentas o si no va a utilizarlo durante un periodo largo.
- 16) Confíe las reparaciones únicamente a servicios técnicos cualificados. La unidad requiere mantenimiento siempre que haya sufrido algún daño, si el cable de suministro de energía o el enchufe presentaran daños, se hubiera derramado un líquido o hubieran caído objetos dentro del equipo, si el aparato hubiera estado expuesto a la humedad o la lluvia, si ha dejado de funcionar de manera normal o si ha sufrido algún golpe o caída.
- 17) ¡Precaución! - Las instrucciones de servicio deben llevarlas a cabo exclusivamente personal cualificado. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no realice reparaciones que no se encuentren descritas en el manual de operaciones. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado.



## 1. INTRODUCCIÓN

Muchas gracias por adquirir el SONIC EXCITER SX3040. El SX3040 es un procesador profesional de señales que le brinda más detalle, claridad y presencia a las señales de audio. El excitador ha caracterizado el sonido de numerosas grabaciones de gran éxito desde la década de los 70. Esto, combinado con sus múltiples posibilidades sonoras le han ganado un estatus legendario a lo largo de los años.

Utilizado en antaño para compensar las insuficiencias de la tecnología analógica, en la época digital, el excitador se ha convertido en el arma secreta de los ingenieros de sonido para realizar producciones que satisfagan las exigencias actuales en cuanto a sonido se refiere. El SX3040 le proporciona ahora esta emocionante posibilidad. Los dos canales del aparato son autónomos, lo que permite trabajar con una señal estéreo o dos señales mono independientes. No importa si ha adquirido el SX3040 para aplicaciones en estudio o en directo, su cualidad sonora es irreprochable. Después de usarlo no querrá volver a mezclar sin él.

¡Que disfrute de su nueva adquisición!

### 1.1 Antes de empezar

#### 1.1.1 Suministro

El producto fue embalado cuidadosamente en nuestra fábrica para garantizar un transporte seguro. No obstante, si la caja presentara daños, revise enseguida si el aparato sufrió algún desperfecto exterior.

- ☞ **En caso de presentarse algún daño en el aparato, NO nos lo envíe de vuelta, póngase en contacto con el distribuidor y la empresa transportista, ya que de lo contrario puede extinguirse su derecho a indemnización por daños.**
- ☞ **Para garantizar una protección óptima del aparato durante su uso o transporte le recomendamos que utilice un estuche.**
- ☞ **Utilice siempre el embalaje original para evitar daños durante el almacenaje o envío.**
- ☞ **No deje nunca que niños manejen sin supervisión el aparato o los materiales de embalaje.**
- ☞ **Al desechar los materiales de embalaje por favor hágalo de manera ecológica.**

#### 1.1.2 Puesta en funcionamiento

Procure una ventilación adecuada y no coloque el aparato cerca de fuentes de calor para evitar un sobrecalentamiento del mismo.

- ☞ **¡Los fusibles defectuosos deben reemplazarse imprescindiblemente por fusibles con el valor correcto! El valor adecuado lo encontrará en el capítulo "ESPECIFICACIONES".**

La conexión a la red eléctrica se realiza mediante el cable de red con conector IEC estándar suministrado.

- ☞ **Por favor tenga en cuenta que es indispensable que todos los aparatos estén conectados a tierra. Por su propia seguridad, no elimine o deshabilite nunca la conexión a tierra del aparato o del cable de alimentación de red. Al conectar la unidad a la toma de corriente eléctrica asegúrate de que la conexión disponga de una puesta a tierra.**
- ☞ **Al operar cerca de estaciones de radio muy potentes y fuentes de alta frecuencia, la calidad de sonido puede verse mermada. Aleje lo más posible el aparato del transmisor y utilice cables blindados magnéticamente para todas las conexiones.**

#### 1.1.3 Registro en línea

Recuerda registrar tu equipo BEHRINGER lo más pronto posible a través de nuestra página web, [www.BEHRINGER.com](http://www.BEHRINGER.com) (o [www.BEHRINGER.de](http://www.BEHRINGER.de)), y lee detalladamente los términos y condiciones de garantía.

La empresa BEHRINGER ofrece garantía de un año\* por defectos de fabricación y materiales a partir de la fecha de compra. En caso de ser necesario, puedes consultar las condiciones de garantía en español en nuestra página web <http://www.BEHRINGER.com>, o pedir las por teléfono al +49 2154 9206 4134.

Si tu equipo BEHRINGER no funcionara correctamente, nuestro objetivo es repararlo lo más rápido posible. Para obtener servicio de garantía, por favor ponte en contacto con el distribuidor donde compraste el aparato. Si dicho distribuidor no se encontrara en tu localidad, ponte en contacto con alguna de nuestras subsidiarias. La información de contacto correspondiente puedes encontrarla en la documentación original suministrada con el producto (Información de Contacto Global/Información de Contacto en Europa).

Si tu país no estuviera en la lista, contacta al distribuidor más cercano a ti. Puedes encontrar una lista de distribuidores en el área de soporte de nuestra página web ([www.BEHRINGER.com](http://www.BEHRINGER.com)). El registro de tus equipos agiliza el proceso de reclamación y reparación en garantía.

¡Gracias por tu cooperación!

\*Clientes dentro de la Unión Europea pueden estar sujetos a otro tipo de condiciones. Para más información comunícate con nuestro equipo de Soporte BEHRINGER en Alemania.

## 2. ELEMENTOS DE CONTROL Y CONEXIONES

### 2.1 Parte delantera

Los elementos de control de los canales (CHANNEL) 1 y 2 son idénticos. A continuación explicaremos las funciones del canal (CHANNEL) 1.

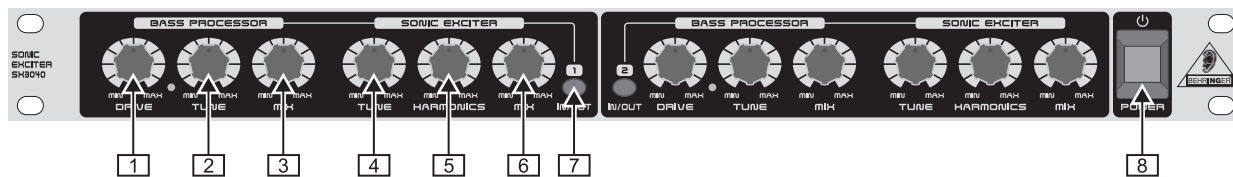


Fig. 2.1: Elementos de control en la parte delantera

#### BASS PROCESSOR (PROCESADOR DE BAJO)

- 1 **DRIVE:** este control determina la intensidad de procesamiento de la señal de bajo. El nivel óptimo de la señal se indica mediante la iluminación constante del LED verde con picos de señal producidos por el bajo. Cuanto más tiempo permanezca iluminado el LED, más se extiende (a manera de "sustain") la duración de la señal de bajo con picos de señal, lo que le brinda al sonido una apariencia más densa y voluminosa.
- 2 **TUNE:** este control fija la frecuencia de corte superior para el procesamiento de señales de bajo. El rango de frecuencias seleccionables comprende desde 50 Hz (MIN) hasta 160 Hz (MAX).
- 3 **MIX:** este control determina la cantidad de señal procesada que se mezcla con la señal de bajo original.

#### SONIC EXCITER (EXCITADOR)

- 4 **TUNE:** este control determina la frecuencia de corte a partir de la cual el excitador empieza a procesar la señal. El rango de frecuencias seleccionables comprende desde 1,3 kHz (MIN) hasta 10 kHz (MAX).
- 5 **HARMONICS:** este control determina la cantidad de armónicos que se agregan a la señal. Este parámetro tiene influencia directa en la definición y la calidad del sonido.

Utilice el ajuste MÍN(imo) para señales críticas, como una voz, y MÁX(imo) para procesar señales de manera extrema, para una batería, por ejemplo.

- 6 **MIX:** este control determina la cantidad de señal procesada por el excitador que se mezcla con la señal original.
- 7 **IN/OUT:** botón para activar y desactivar el procesamiento de señal. Al activar el procesador se ilumina el LED.
- 8 **POWER:** con el interruptor POWER se enciende el aparato. El interruptor POWER debe estar en la posición de apagado al conectar el aparato a la red de corriente eléctrica.

Para desconectar el aparato de la red de corriente eléctrica desenchufe la clavija. Al poner en funcionamiento el aparato, cerciórese de que la clavija esté accesible fácilmente. Al montar el aparato en un rack, asegúrese de poder desconectarlo fácilmente, ya sea desenchufándolo o mediante un interruptor eléctrico en la parte trasera.

**Tenga en cuenta que: el interruptor POWER no desconecta por completo el aparato de la red de corriente eléctrica. Saque el cable del enchufe si no va a utilizar el aparato por un periodo largo.**

### 2.2 Parte trasera

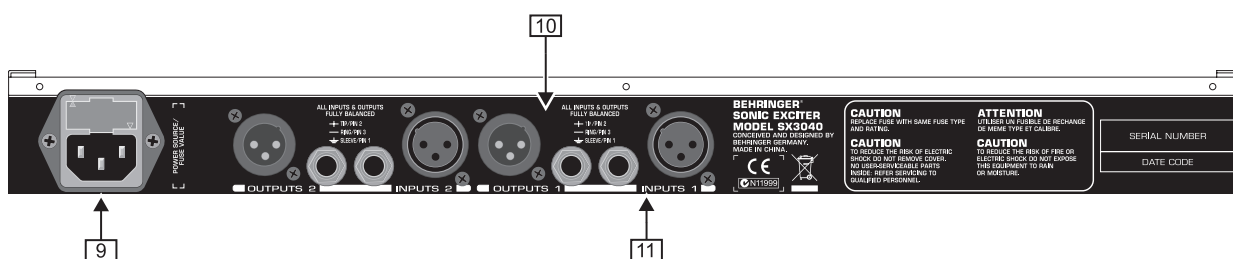


Fig. 2.2: Elementos de control en la parte trasera

- 9 **PORTAFUSIBLES/CONECTOR IEC:** la conexión a la red de corriente eléctrica se realiza mediante un conector IEC estándar. Éste cumple con las disposiciones de seguridad necesarias. En el suministro se incluye un cable adecuado. Al reemplazar el fusible debe utilizar imprescindiblemente uno del mismo tipo.
- 10 **OUTPUTS 1:** conectores balanceados XLR y jack de 6,3 mm. Para conectar amplificadores, otros procesadores de señal y grabadores. Si necesita dos salidas, puede utilizar los conectores XLR y jack de manera paralela.

- 11 **INPUTS 1:** conectores balanceados XLR y jack de 6,3 mm. Para conectar fuentes de señal con nivel de línea (mezcladores, por ejemplo). Utilice únicamente uno de los dos conectores para evitar interferencias.

**NÚMERO DE SERIE:** el número de serie se encuentra en la parte trasera del aparato. Éste le será requerido para registrar su producto en línea.

### 3. APLICACIONES PRÁCTICAS

El SX3040 pertenece al grupo de los procesadores psicoacústicos. Este tipo de aparatos alteran las señales para producir una mejora subjetiva del sonido. Para ello se utilizan algoritmos basados en la percepción acústica del ser humano, que influyen en las características y la evolución temporal de las señales de audio sin afectar sus relaciones de nivel. Lo que resulta en una percepción más nítida y voluminosa del sonido. Utilice el SX3040 para masterizaciones en estudio; para mejorar la calidad de reproducción de sistemas de sonorización en directo; como eslabón entre instrumentos y amplificadores; o para restaurar grabaciones viejas, conectándolo entre reproductor y grabador.

#### 3.1 Función del aparato

El SX3040 dispone de dos secciones de procesamiento en cada canal: un procesador de bajo y un excitador armónico. La ventaja en comparación con un ecualizador radica en que el nivel original prácticamente no varía al procesar la señal con el SX3040, evitando así la sobrecarga de altavoces y otros aparatos. Además, las modificaciones sonoras no son de naturaleza estática, sino dinámica. Es decir, se adapta automáticamente a las distintas señales.

El procesador de bajo funciona como un compresor selectivo en frecuencia. Dependiendo de la dinámica de la señal, el procesador comprime un rango de frecuencias seleccionable, le aplica un desfase a la señal resultante y mezcla ésta con la señal original. A causa de esta compresión, se extiende la duración de los picos de nivel haciéndolos más perceptibles. Este desfase resulta en el enriquecimiento de la señal de bajo, produciendo un efecto similar a un efecto de chorus.

El excitador realiza las señales agregándole armónicos a ciertas frecuencias. El contenido armónico define el sonido característico y la presencia de un instrumento. Cuantos más armónicos se agreguen a la señal original y más alto sea el volumen de éstos, tanto más se acentúa el carácter de la señal. El sonido de los excitadores ha impregnado producciones musicales de la más alta calidad desde décadas.

#### 3.2 Ejemplos de aplicación

El SX3040 puede utilizarse de dos maneras distintas:

- ▲ conectado en serie, o
- ▲ conectado en paralelo.

A continuación explicaremos ambas variantes.

##### 3.2.1 Conexión en serie (a través de puntos de inserción)

La conexión en serie más sencilla es una conexión en cadena, es decir, una sucesión lineal de los aparatos. Por ejemplo, un teclado conectado a un procesador de efectos (SX3040) y éste a un amplificador. En este caso, el procesador de efectos (SX3040) es alimentado por una señal, la cual es procesada y mezclada con la señal original, para posteriormente ser enviada al amplificador o a un grabador (MD, ordenador, etc.). Al utilizar un punto o vía de inserción de un mezclador o amplificador se obtiene también una conexión en serie.

En este caso, se utiliza un cable especial en forma de "Y" para transmitir la señal original del mezclador o amplificador al procesador de efectos, y, una vez procesada, retornar la señal del procesador (SX3040) al mezclador.

**En una conexión en cadena, la relación entre la señal original y la señal procesada se determina mediante el control MIX del procesador externo (SX3040).**

##### 3.2.2 Conexión en paralelo (a través de vías auxiliares)

La conexión en paralelo se realiza a través de las vías auxiliares de un mezclador. La señal original se mezcla, a través de la vía auxiliar, con la señal procesada proveniente del procesador externo. La mezcla de las señales original y procesada tiene lugar en el mezclador.

**En una conexión en paralelo, la relación entre la señal original y la señal procesada se determina mediante el control de retorno auxiliar del mezclador. En este caso, el control MIX del procesador (SX3040) debe estar ajustado al MÁX(imo).**

##### 3.2.3 Sonorización en directo

El SX3040 es ideal para utilizarse con equipos de sonorización en clubes, discotecas, eventos públicos y conciertos en directo. En estas situaciones, el SONIC EXCITER no sólo sirve para mejorar la calidad de sonido, sino que también permite equilibrar las insuficiencias de equipos de sonorización débiles.

Para sacar el mayor provecho de su aparato en este tipo de aplicaciones, conéctelo entre la salida principal del mezclador y la entrada del amplificador. Si desea utilizar un ecualizador gráfico adicional, colóquelo después del SX3040 en la ruta de la señal.

Los canales 1 y 2 deben tener los mismos ajustes, dado que se trata de una aplicación estéreo. De lo contrario, la imagen estéreo original se distorsionará.

**Los controles MIX determinan la relación entre la señal procesada (ya sea por el BASS PROCESSOR (procesador de bajo) o el SONIC EXCITER (excitador) y la señal original.**

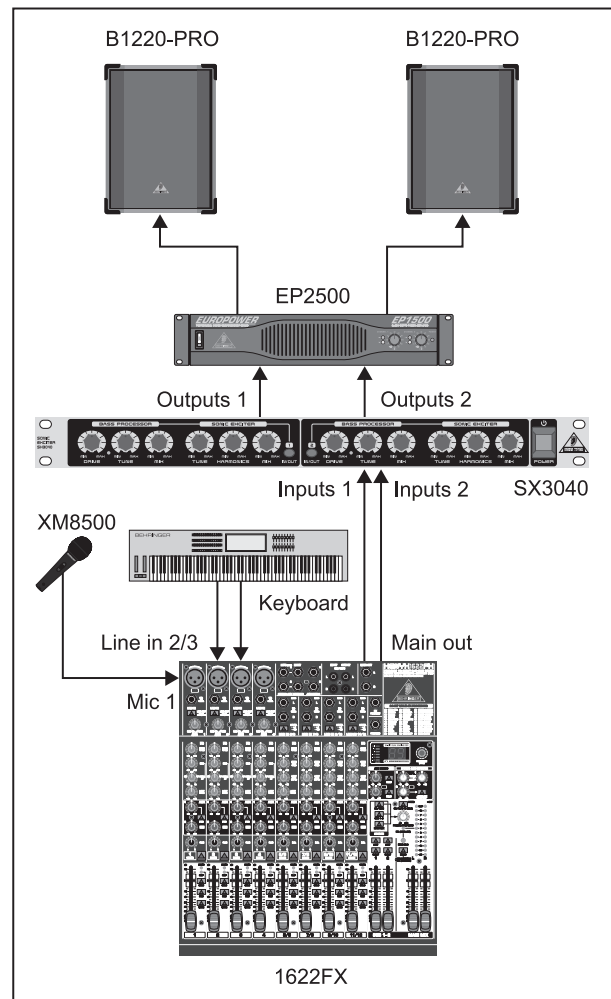


Fig. 3.1: El SX3040 en aplicaciones de sonorización en directo

ES

# SONIC EXCITER SX3040

## 3.2.4 Aplicaciones de estudio

En un estudio, el SONIC EXCITER es ideal para mejorar el sonido en aplicaciones de masterización. El SX3040 puede darle fácil y rápidamente el brillo de una producción profesional a su música. Incluso si usted trabaja principalmente con ordenadores, puede usar el SX3040 para masterizar sus proyectos y grabar las versiones finales en un grabador externo.

En este caso, debe conectar el SX3040 entre su ordenador y el grabador externo para masterización. Los canales 1 y 2 deben tener los mismos ajustes, dado que se trata de una aplicación estéreo. De lo contrario, la imagen estéreo original se distorsionará.

**Los controles MIX determinan la relación entre la señal procesada (ya sea por el procesador de bajo o el excitador) y la señal original.**

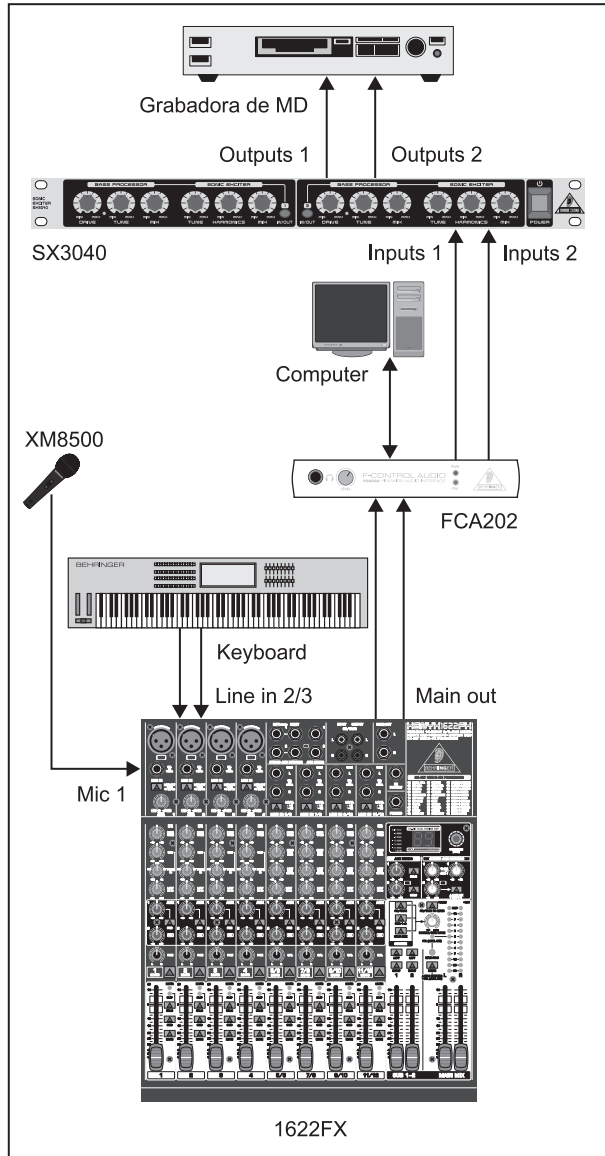


Fig. 3.2: El SX3040 en aplicaciones de estudio

## 3.2.5 Operación con amplificadores de instrumentos

El SONIC EXCITER no sólo es estupendo para señales estéreo, sino también para señales mono, como la de una guitarra, por ejemplo. Combinado con un buen combo o un procesador de modelado/amplificador puede brindarle mayor presencia, dimensión y potencia a la guitarra. Lo mismo aplica para un teclado con un amplificador externo. Dado que ambos canales del SX3040 son autónomos, pueden procesarse hasta dos señales mono de manera independiente.

Conecte el SX3040 al bucle de efectos de su amplificador. Verifique si el bucle de efectos de su amplificador es de tipo serial (punto de inserción) o paralelo (vía auxiliar) y ajuste el control MIX del SX3040 correspondientemente (ver los capítulos 3.2.1 y 3.2.2). En caso de duda, revise el manual de su amplificador.

Si utiliza un procesador de modelado, conecte la señal del procesador en la entrada del SX3040 y envíe la señal de éste último al amplificador

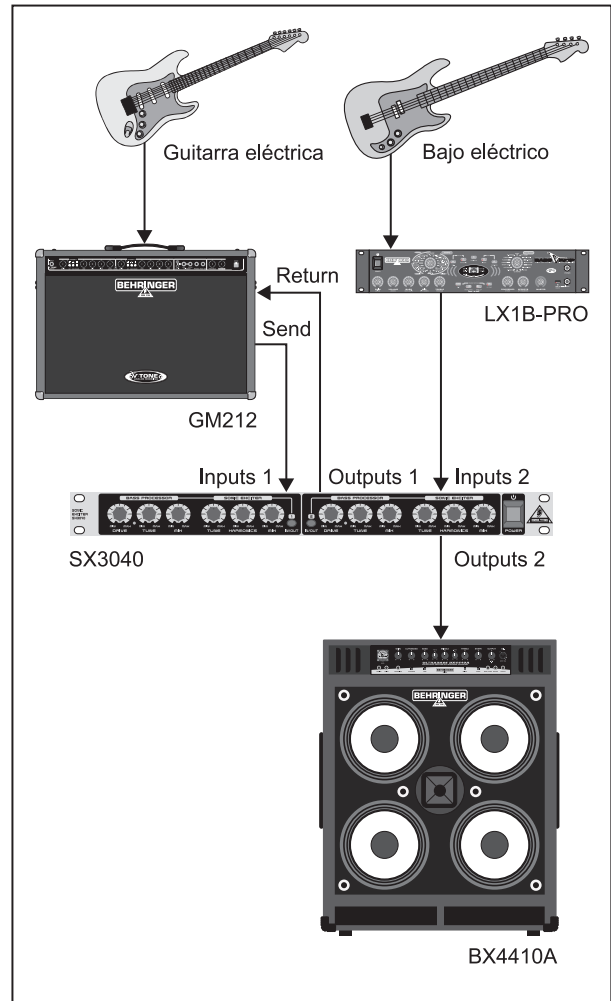


Fig. 3.3: El SX3040 combinado con un amplificador de guitarra

## 3.3 Operación básica

La operación del SX3040 es muy fácil gracias a sus sencillos elementos de control.

Prosiga como se indica a continuación:

- 1) Dependiendo de la aplicación, conecte sus aparatos como se indica en el capítulo 3.2.
- 👉 Lleve a cabo los siguientes ajustes para uno de los canales (1 o 2). Para aplicaciones estéreo, ajuste el segundo canal exactamente igual que el primero.
- 2) Encienda todos los aparatos (el amplificador y los altavoces hasta el último) y asegúrese que el botón IN/OUT [7] del SX3040 se ilumine, es decir, que esté funcionando, y que todos los controles estén ajustados al MÍN(imo). Si la conexión es en serie, ajuste el control MIX a la mitad; si es en paralelo, ajústelo al MÁX(imo) (ver los capítulos 3.2.1 y 3.2.2).
- 3) Gire el control DRIVE [1] hasta que esté satisfecho con el sonido del bajo y el LED verde se ilumine constantemente con picos de señal.
- 4) Gire el control TUNE [2] para definir el rango de frecuencias que debe ser procesado.
- 5) Gire el control HARMONICS [5] hasta estar satisfecho con el sonido de los agudos.
- 6) Gire el control TUNE [4] para definir el rango de frecuencias que debe ser procesado.
- 7) Para comprobar los cambios, conmute entre las señales original y procesada presionando el botón IN/OUT. En caso de ser necesario, ajuste la relación entre las señales original y procesada.
- 8) Repita los pasos 3) a 7) hasta que esté conforme con los resultados.

## 4. INSTALACIÓN

### 4.1 Montaje en rack

El SONIC EXCITER SX3040 de BEHRINGER requiere de una unidad de rack (1U) para su montaje en un rack de 19 pulgadas. Asegúrese de dejar aproximadamente 10 cm libres en la parte trasera del aparato para las conexiones. Utilice tornillos y tuercas tipo M6 para montar el aparato en un rack.

### 4.2 Conexiones de audio

El SX3040 se puede integrar de distintas maneras a su sistema. Dependiendo de la aplicación en cuestión necesitará de distintos tipos de cables, los cuales se describen a continuación.

#### 4.2.1 Conexión con jacks

Para utilizar el SX3040 con otros aparatos requiere cables con conectores jack estándar de 6,3 mm, también llamados cables de instrumento en algunas ocasiones. Estos cables tienen conectores tipo jack en ambos extremos. Conecte las entradas de los aparatos con las salidas correspondientes de los otros aparatos.

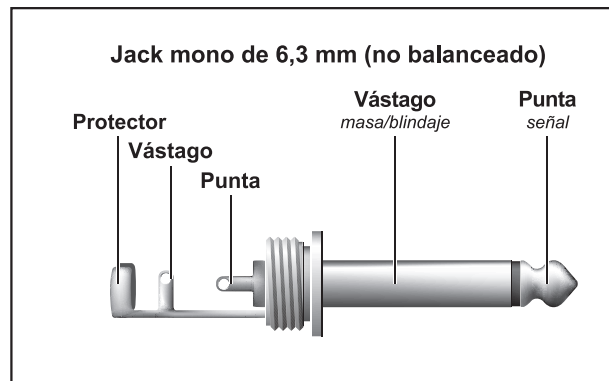


Fig. 4.1: Jack mono no balanceado de 6,3 mm

Si los demás aparatos disponen de entradas balanceadas, utilice cables con jacks estéreo balanceados para las salidas balanceadas del SX3040. Este tipo de cables le garantizan menor interferencia y menos ruidos ajenos a la señal, por lo que siempre son preferibles a los no balanceados, especialmente cuando la longitud del cable es significativa.

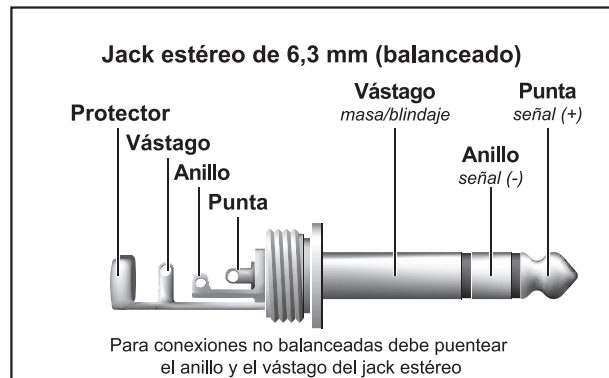


Fig. 4.2: Jack estéreo balanceado de 6,3 mm

Alternativamente, también puede utilizar cables profesionales con un conector XLR macho en un extremo y un conector XLR hembra en el otro. Este tipo de conectores garantiza una mejor conexión mecánica y eléctrica.

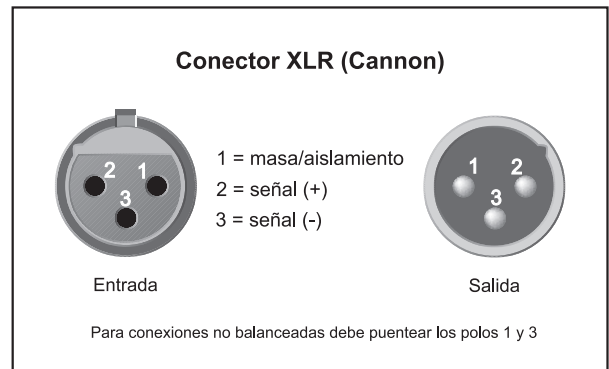


Fig 4.3: Conector XLR balanceado

## 4.2.2 Conexión con cables de inserción

Conexión con cables de inserción Para conectar el SONIC EXCITER a una mesa de mezclas mediante puntos de inserción necesita cables de inserción (insert) estándar. Estos cables en forma de "Y" tienen dos jacks mono de 6,3 mm en un extremo y un jack estéreo de 6,3 mm en el otro. Conecte el jack de envío (Send) en la entrada izquierda (INPUT L) del SX3040. Conecte el jack de retorno (Return) en la salida izquierda (OUTPUT L). "El jack estéreo debe conectarlo en el punto de inserción del canal correspondiente de su mesa de mezclas. Para puntos de inserción de subgrupos estéreo y salidas principales utilice dos cables de inserción. Conecte el segundo cable en la entrada/salida derecha (INPUT/OUTPUT R) de su SX3040.

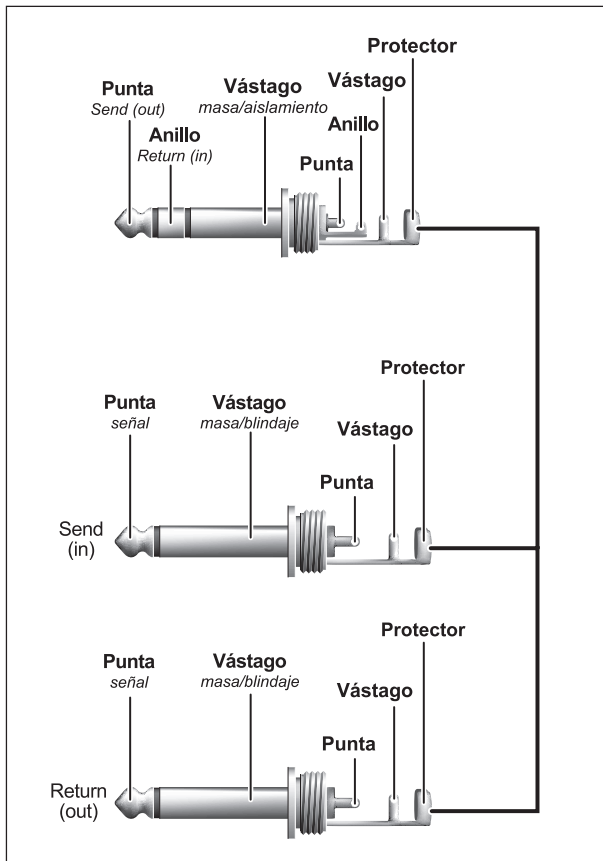


Fig. 4.4: Cable de inserción con dos conectores jack mono de 6,3 mm y un jack estéreo de 6,3 mm

## 5. ESPECIFICACIONES

### INPUTS (ENTRADAS)

Conector	XLR y jack estéreo de 6,3 mm
Tipo	Balanceados
Impedancia de entrada	20 k $\Omega$ balanceada, 10 k $\Omega$ no balanceada
Nivel de entrada nominal	+4 dBu
Nivel de entrada máximo	+22 dBu

### OUTPUTS (SALIDAS)

Conector	XLR y jack estéreo de 6,3 mm
Tipo	Servobalanceados
Impedancia de salida	60 $\Omega$ balanceada, 60 $\Omega$ no balanceada
Nivel de salida máximo	+22 dBu

### BASS PROCESSOR (PROCESADOR DE BAJO)

Tipo	Compresor selectivo en frecuencia con desfase
Frecuencia de corte del filtro	50 Hz a 160 Hz

### SONIC EXCITER (EXCITADOR)

Tipo	Excitador armónico
Frecuencia de corte del filtro	1,3 kHz a 10 kHz

### DATOS DE SISTEMA

Respuesta en frecuencia	10 Hz a 120 kHz, +/- 3 dB
Relación señal a ruido	> 90 dB, no ponderado, 20 Hz a 20 kHz
Distorsión (THD+N)	0,005 % típ. @ +4 dBu, 1 kHz (IN)
Diafonía	> 90 dB

### SUMINISTRO DE CORRIENTE

#### Tensión de red

EE.UU./Canadá	120 V~, 60 Hz
China/Corea	220 V~, 50/60 Hz
Europa/R.U./Australia	230 V~, 50 Hz
Japón	100 V~, 50 - 60 Hz
Modelo de exportación	120/230 V~, 50 - 60 Hz

Consumo de potencia	aprox. 12 W
Fusible	100 - 120 V~: <b>T 250 mA</b> , H 250 V 220 - 240 V~: <b>T 125 mA</b> , H 250 V

### DIMENSIONES/PESO

Dimensiones (alt. x anch. x prof.)	aprox. 44,5 x 482,6 x 217 mm
Peso	aprox. 2,3 kg

La empresa BEHRINGER se esfuerza siempre para asegurar el mayor nivel de calidad. Las modificaciones necesarias serán efectuadas sin previo anuncio. Por este motivo, los datos técnicos y el aspecto del equipo pueden variar con respecto a las especificaciones o figuras mencionadas.

Las especificaciones técnicas y apariencia del equipo está sujetas a cambios sin previo aviso. La información aquí contenida es correcta hasta el momento de impresión. BEHRINGER no es responsable de la veracidad y/o exactitud de la información, descripciones e ilustraciones aquí contenidas. Los colores y especificaciones pueden variar ligeramente del producto. Los productos se venden exclusivamente a través de nuestros distribuidores autorizados. Los distribuidores y comerciantes no actúan en representación de BEHRINGER y no tienen autorización alguna para vincular a BEHRINGER en ninguna declaración o compromiso explícito o implícito. La reproducción total o parcial de su contenido, por cualquier medio electrónico o impreso, incluyendo fotocopias y cualquier otro tipo de registro, debe contar con la autorización expresa de BEHRINGER International GmbH.

TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS.  
(c) 2007 BEHRINGER International GmbH.  
BEHRINGER International GmbH, Hanns-Martin-Schleyer-Str. 36-38, 47877 Willich-Muencheide II, Alemania.  
Tel. +49 2154 9206 0, Fax +49 2154 9206 4903 515